



Ambasciata d'Italia a Riad

Informativa sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali ai fini del rilascio di un visto d'ingresso in Italia e nell'area Schengen

(Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, art. 13)

Il trattamento dei dati personali richiesti ai fini del rilascio di un visto d'ingresso in Italia e nell'area Schengen sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica Italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite dell'Ambasciata d'Italia in Arabia Saudita (Diplomatic Quarter, 3639 Amr Aldamri Street, Riyadh 12512-7961; Tel: +966114881212; email: riad.visti@esteri.it; pec: amb.riad.consolare@cert.esteri.it) e del Fornitore Esterno di Servizi in materia di Visti (VFS Global - 2591 Makkah Road, Al Hada District, Riyadh; Responsabile trattamento dei dati personali: Country Manager KSA & Bahrain Mr. Syed Shahen Shah; email: syeds@vfsglobal.com; Tel: + 966114339201).

2. Per quesiti o reclami, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono 0039 06 36911 (centralino), mail: rpd@esteri.it, pec: rpd@cert.esteri.it).

3. I dati personali chiesti sono necessari per valutare la domanda di visto d'ingresso in Italia e nell'area Schengen di un cittadino di un Paese non membro dell'Unione Europea, per cui vige l'obbligo del visto.

4. Il conferimento dei dati in questione è obbligatorio per l'esame della domanda di visto e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti la rende irricevibile.

5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato, sarà effettuato in modalità manuale ed automatizzata. In particolare, i dati saranno inseriti nel Visa Information System (VIS), una banca dati istituita con il Regolamento CE n. 767/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 luglio 2008.

6. In applicazione della normativa europea sullo spazio "Schengen" (in particolare, del Regolamento CE n. 810/2009 del 13 luglio 2009, che istituisce un codice comunitario dei visti), i dati saranno comunicati alle competenti autorità di sicurezza italiane, nonché alle competenti autorità dell'Unione Europea e degli altri paesi membri.

7. In osservanza delle norme fissate dal regolamento istitutivo del VIS, i dati saranno conservati per un periodo massimo di cinque anni.

8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Nei limiti previsti dalla normativa vigente e fatte salve le eventuali conseguenze sull'esito della richiesta di visto, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta all'Ambasciata d'Italia a Riad, informando per conoscenza l'RPD del MAECI.

9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la Protezione dei Dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039 06 696771 (centralino), mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it).



Embassy of Italy in Riyadh

تعميم حول حماية الأفراد
فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية لغرض إصدار تأشيرة دخول لإيطاليا ولمنطقة الشنغن
(اللائحة العامة بشأن حماية البيانات (الاتحاد الأوروبي) ٦٧٩/٢٠١٦ ، المادة ١٣)

سوف تستند معالجة البيانات الشخصية المطلوبة لإصدار تأشيرة دخول لإيطاليا ولمنطقة الشنغن على مبادئ الالتزام
بالقانون والنزاهة والشفافية لحماية الحقوق والحريات الأساسية للأفراد.

ولهذا الغرض يتم توفير المعلومات التالية:

١- الجهة التي ستتولى معالجة البيانات هي وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي في الجمهورية الإيطالية والتي
تقوم بهذه المعالجة، في هذه الحالة المحددة، من خلال سفارة إيطاليا في الرياض:

حي السفارات، شارع عمرو الضمري ٣٦٣٩، ص ب ٩٤٣٨٩، الرياض ١١٦٩٣، إيميل:
riad.visti@esteri.it ، هاتف: +966(11)4881212 ، PEC: amb.riad.consolare@cert.esteri.it.

علماً بأن خدمة التأشيرات قد أسندت إلى شركة "VFS Global"، والمسؤول فيها عن معالجة البيانات الشخصية
هو:

السيد/ سيد شاهين شاه، المدير الإقليمي في السعودية والبحرين، العنوان: الدور الثاني، ٢٥٩١، حي الهدا، بجانب
فندق كورتيارد ماريوت، الرياض / المملكة العربية السعودية، هاتف: +966114339201، إيميل:
syeds@vfsglobal.com

٢- للاستفسارات أو الشكاوى، يمكن للشخص المعني الاتصال بمسؤول حماية البيانات الشخصية في وزارة الشؤون
الخارجية والتعاون الدولي الإيطالية على العنوان التالي:

(Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della
Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono 0039 06 36911 (centralino), mail:
rpd@esteri.it, pec: rpd@cert.esteri.it).

٣- البيانات الشخصية المطلوبة ضرورية لتقييم طلب تأشيرة الدخول لإيطاليا و لمنطقة الشنغن المقدم من مواطن من
دولة ليست عضواً في الاتحاد الأوروبي، والتي يلزم مواطنيها الحصول على التأشيرة.

٤- إن تقديم البيانات المذكورة إلزامي لفحص طلب التأشيرة وأي رفض لتقديم البيانات المطلوبة يحول دون قبول طلب
التأشيرة.

٥- إن معالجة البيانات، التي يقوم بها موظفون معينون خصيصاً لهذا الغرض، سيجري تنفيذها بأسلوب يدوي وآلي.
وعلى وجه الخصوص، سيتم إدخال البيانات في نظام معلومات التأشيرات (VIS) ، وهي قاعدة بيانات أنشئت
بموجب اللائحة التنفيذية CE n. 767/2008 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي في ٩ يوليو
٢٠٠٨.

٦- تطبيقاً للأنظمة الأوروبية بخصوص فضاء "الشنغن" (على وجه الخصوص، لائحة المجلس الأوروبي رقم
٢٠٠٩/٨١٠ الصادرة بتاريخ ١٣ يوليو ٢٠٠٩ التي أنشئت بموجبها مجموعة قوانين وأنظمة الاتحاد الأوروبي بشأن
التأشيرات)، سوف ترسل البيانات إلى الجهات الأمنية الإيطالية المختصة، وكذلك إلى الجهات المختصة في الاتحاد
الأوروبي وفي الدول الأعضاء الأخرى.

٧- امتثالاً للقواعد التي حددتها اللائحة المنشئة لنظام معلومات التأشيرات (VIS)، سيتم الاحتفاظ بالبيانات لمدة أقصاها
خمس سنوات.

٨- يمكن للشخص المعني أن يطلب الوصول إلى بياناته الشخصية وتصحيحها. كما أنه يجوز له أيضاً، ضمن الحدود
التي تسمح بها الأنظمة السارية القانون ودون أن يكون لذلك أية عواقب على نتيجة طلب التأشيرة، طلب حذف هذه
البيانات، فضلاً عن تقييد معالجتها أو معارضة معالجتها. في هذه الحالات ، ينبغي على الشخص المعني تقديم طلب
بهذا إلى سفارة إيطاليا في الرياض، مع إحاطة مسؤول حماية البيانات الشخصية في وزارة الشؤون الخارجية
والتعاون الدولي الإيطالية بذلك.

٩- في حال ارتأى الشخص المعني أن حقوقه قد انتهكت فإنه يمكنه تقديم شكوى بذلك إلى مسؤول حماية البيانات
الشخصية في وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي الإيطالية. كما يمكنه، بدلاً من ذلك، أن يلجأ إلى سلطة حماية
البيانات الشخصية على العنوان التالي:

(Piazza di Monte Citorio 121, 00186 ROMA, tel. +3906696771, email:
garante@gdp.it, pec: protocollo@pec.gdp.it).



Embassy of Italy in Riyadh

Information on the protection of individuals while processing of personal data for the purpose of issuing entry visa into Italy and the Schengen area (General Regulation on Data Protection (EU) 2016/679, Article 13)

The processing of personal data required for the purpose of issuing an entry visa in Italy and in the Schengen area will be based on the principles of lawfulness, fairness and transparency to protect the fundamental rights and freedoms of individuals.

To this end, the following information is provided:

1. The Party responsible for the data processing is the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MAECI) of the Republic of Italy which operates, in this specific case, through the Embassy of Italy in Saudi Arabia (Diplomatic Quarter, 3639 Amr Aldamri Street , Riyadh 12512-7961; Tel: +966114881212; e-mail: riad.visti@esteri.it; pec: amb.riad.consolare@cert.esteri.it) and the External Visa Services Provider (VFS Global - 2591 Makkah Road, Al Hada District, Riyadh; Personal Data Processing Manager: KSA & Bahrain Country Manager Mr. Syed Shahen Shah; email: syeds@vfsglobal.com; Tel: + 966114339201).

2. For inquiries or complaints, the interested Party may contact the Head of Personal Data Protection (RPD) of MAECI (postal address: Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telephone 0039 06 36911 (switchboard), mail: rpd@esteri.it, pec: rpd@cert.esteri.it)

3. The personal data requested are necessary to evaluate the entry visa application in Italy and in the Schengen area with respect to any citizen whose country is not a member of the European Union and who is subject to visa requirement.

4. The provision of the data in question is mandatory for the processing of the visa application and the eventual refusal to provide the same makes the application inadmissible.

5. The data processing will be carried out by qualified personnel in manual and automated mode. In particular, the data will be included in the Visa Information System (VIS), a database established by the EC Regulation no. 767/2008 of the European Parliament and the European Council of July 2008.

6. In application of the European legislation on the “Schengen” area (in particular, of the EC Regulation No. 810/2009 of July 13, 2009, which establishes an EU Common Code of Visas), the data will be submitted to the competent Italian security authorities, as well as the competent authorities of the European Union and the other member countries.

7. In compliance with the rules established by the VIS bylaws, the data will be kept for a maximum period of five years.

8. The interested Party may request access to his/her personal data and seek their correction if necessary. Within the limits established by existing legislation and without prejudice to the consequences on the outcome of the visa application, the interested Party may also request the cancellation of such data, the limitation of its treatment or oppose to their processing. In these cases, the interested Party must submit a special request to the Embassy of Italy in Riyadh copying the MAECI (DPO) for information.

9. If you believe your rights have been violated, you can file a complaint with the MAECI (DPO). Alternatively, you may contact the Data Protection Authority (Piazzale di Monte Citorio 121, 00186 ROMA, phone 0039 06 696771 (switchboard), mail: garante@gpdp.it, pec: protocollo@pec.gpdp.it).